

Mélodies

DE

Reynaldo Hahn

Deux volumes
de Vingt mélodies chacun
chaque, net. 60.

AU MÉNESTREL 2^{bis}, rue Vivienne, PARIS (2^e), HEUGEL
Éditeur-Propriétaire pour tous pays.

*Tous droits de reproduction, d'arrangement, d'adaptation, de traduction
et d'exécution réservés en tous pays.*


BIEN TEMPORAIRE
FOT. 60.

INSTITUT D'ÉTUDES FRANÇAISES
ATHÈNES
MÉNESTREL
FONDATION OIFFARD
HEUGEL
250 RUE VIVIENNE



TABLE

<i>N^{os}</i>		<i>Pages</i>
1	Rêverie.....	1
2	Si mes Vers avaient des Ailes !.....	6
3	Mai.....	11
4	Paysage.....	14
5	L'Énamourée.....	19
6	Seule.....	25
7	La Nuit.....	30
8	Offrande.....	33
9	Trois Jours de Vendange.....	37
10	Infidélité.....	43
11	Fêtes galantes.....	47
12	Cimetière de Campagne.....	52
13	Fleur fanée.....	59
14	L'Incrédule.....	63
15	Les Cygnes.....	67
16	D'une Prison.....	74
17	Dernier Vœu.....	78
18	Séraphine.....	81
19	Nocturne.....	85
20	A Phidylé.....	88



RÊVERIE

Poésie de VICTOR HUGO.

N^o 1.

à Mademoiselle J. CICÉRI.

CHANT. *Andantino.* *p avec charme.*

Puisqu'i-ci-bas toute

PIANO. *Andantino.* *p et doux.*

à - me Donne à quel - qu'un Sa mu - si - que, sa

dim. *p*

flam - me, Ou son par - fum; Puisqu'i-ci tou - te

cho - se Don - ne tou - jours Son é - pine ou sa

ro - se A ses a - mours; Puis - que l'air à la

dim. e rit. a Tempo. p

suivez. f dim. pp

a Tempo

bran - che Don - ne l'oi - seau, Que l'aube à la per -

pp

- ven - che Donne un peu d'eau, Puis - que, lorsqu'elle ar -

f *rall.* *mf* *Un peu plus lent.*

- ri - ve Sy re - po - ser, ——— L'onde amère à la

rall. *mf* *Un peu plus lent.*

rit. molto. *pp* *dim.*

ri - ve Donne un bai - ser... *dim.*

suivez.

p

Je te donne à cette heu - re,

espress.

Pen-ché sur toi, La cho - se la meil - leu - re

p *espress.*

Que j'aie en moi... Reçois donc ma pen - sé - e.

Tris - te d'ail - leurs, Qui comme u - ne ro - sé - e

poco rit.

T'ar - ri - ve en pleurs!... Reçois mes vœux sans

suivez. *dim.* suivez.

nom - bre, Ô! mes a - mours, Reçois la flamme et

cresc. poco a poco,

l'om - bre De tous mes jours, — Mes transports pleins d'i -

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a half note 'l'om - bre', followed by a quarter note 'De', a quarter note 'tous', a quarter note 'mes', a quarter note 'jours,' with a long dash, and then a quarter note 'Mes', a quarter note 'transports', a quarter note 'pleins', a quarter note 'd'i -'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a moving bass line in the left hand.

- ves - se, Puis de soup - çons, — Et toutes les ca -

f *p* *rit.*

suivez.

The second system continues the vocal line with a half note '- ves - se,', a quarter note 'Puis', a quarter note 'de', a quarter note 'soup - çons,' with a long dash, and then a quarter note 'Et', a quarter note 'toutes', a quarter note 'les', a quarter note 'ca -'. The piano accompaniment features a dynamic shift from *f* to *p* and a tempo change to *rit.* (ritardando). The vocal line ends with a triplet of eighth notes.

- res - ses De mes chan - sons! —

f *pressez.*

The third system shows the vocal line with a half note '- res - ses', a quarter note 'De', a quarter note 'mes', a quarter note 'chan -', a quarter note 'sons!' with a long dash. The piano accompaniment includes the instruction *pressez.* (accelerando).

dim. *p*

The fourth system shows the vocal line with a half note, a quarter note, and a quarter note. The piano accompaniment includes the instruction *dim.* (diminuendo) and a dynamic shift to *p* (piano).

SI MES VERS AVAIENT DES AILES!..

Poésie de VICTOR HUGO.

N° 2.

à ma sœur, Mademoiselle MARIA HAHN.

CHANT. *Andante moderato.* *très doux et expressif.*

Mes

PIANO. *Andante moderato.* *p*

vers — fui-raient, doux et frê-les,

Vers — vo-tre jar-din si beau,

mf

pp

Si mes vers a - - vaient des ai - - les

p

Com - - me l'oi - - seau!

dim.

Un peu moins lent.

p

Ils vo - leraient, é - tin - cel - - les,

p

Vers vo - tre foy - er qui rit,

dim.

p *Un peu retenu.*
pp
 Si mes vers a - vaient des ai - les Com - me l'es-

a Tempo.
 - prit... _____

a Tempo.

Plus lent, et en ralentissant jusqu'à la fin.
pp
 Près de vous, ——— purs et fi - de - les, _____

pp

Ils — ac — courraient, nuit et jour, *p*

Très retenu — — — — — *Encore plus lent. long.*
pp
 Si mes vers a — vaient des ai — les, Si mes vers a vaient des
 suivez. *p*

ppp *Lento.*
 ai — — — les — — — — — Com — me l'a — mour! — — —
ppp *Lento.*
pp

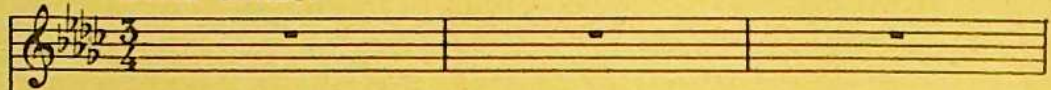
M A I

Poésie de FRANCOIS COPPÉE

N° 3.

Assez animé.

CHANT.



Assez animé.

PIANO.

mf pas trop mesuré.

De-puis un mois, chère ex - i - lé - e,

avec la voix.

Loin — de mes yeux tu t'en al - las,

Et j'ai vu fleurir —

rit.

les li - las A - vec ma peine in - con - so - lé - e.

p

suivez.

pp

a Tempo.
avec élan.

Seul, je fuis ce ciel clair et beau Dont l'ar - dent ef - flu - ve me

a Tempo.

dim.

p

trou - ble, Car l'horreur de l'ex - il se dou - ble

retenez.

De la splen - deur du re - nou - veau,

f

suivez.

cresc.

f

dim.

a Tempo.

p

En vain le so- leil a sou- ri, Au prin-

a Tempo.

p

pressez.

- temps, je fer - me ma por - te, Et veux seu - le -

pressez.

rall.

p

- ment qu'on m'ap - por - - te Un ra - meau de li -

rall.

- las — fleu - ri!

poco rit. *pp*

2 Ped.

Un peu plus lent.

mf

Car l'a - mour — dont mon âme est plei - ne Y

p *dim.* *très à l'aise.*

trou - ve par - mi ses dou - leurs — Ton regard, dans ces

suivez.

p *mf* *p*

chê - res fleurs, Et dans leur parfum — ton ha -

rit. *Animé.*

- lei - - - ne!

PAYSAGE

Poésie d'ANDRÉ THEURIET

N° 4.

à mon maître, J. MASSENET.

Un peu lent.

CHANT.

Un peu lent.

PIANO.

pp

très intime.

A deux pas — de la mer qu'on en-tend bourdon -

- ner, Je sais un coin per -

- du de la ter - re bre - ton - - - ne

(A)

Où j'au - rais tant ai - mé, ——— pen - dant les jours d'au - tom -

MF

- ne, Chè - - - re, à vous em - me -

- ner!

Des ch^ê - nes fai - sant cer - cle autour d'u - ne fon -

pp

- tai - ne, Quelques h^ê - tres épars, un vieux moulin dé -

MP *dim.*

- sert, U - ne

p

sour - ce dont l'eau elai - re a le re - flet

pp

rit. - - -

vert De vos yeux de si - rè - - -

Ped.

a Tempo.

- ne... La mésange, au ma - tin, sous la feuil - le jau -

a Tempo.

p

*

- ni - - - e. Viendrait chanter - - - pour

grazioso.

nous...

Et la mer, _____ nuit et jour, _____

pp

Viendrait accom-pa - guer nos cares - ses d'a - mour _____

pp

f

De sa basse in - fi - ni - - - - e!

ff

f

ff

ff

8^{va} bassa

L'ÉNAMOURÉE

Poésie de THÉODORE de BANVILLE.

N° 5.

à Miss SIBYL SANDERSON.

CHANT. *Assez lent.* *très doux.*

PIANO. *Assez lent.* *p* *pp*

Il - se di - sent, ma co -

- lom - be, Que tu rê - ves, morte en - co - re, Sous la

pier - re d'u - ne tom - be;

p très expressif.

Mais pour l'âme qui l'a-

- do - re, Tu t'éveilles, ra - ni -

- mé - e, O pen - si - ve bien ai -

- mé - el

très douc.

Par les

blan-ches nuits d'é - - toi - les, Dans la bri - - se qui mur -

pp

- mu - re, Je ca - res - se tes longs voi - les, —

p *mf*

fa mou - van - - te che - ve - lu - - re, Et tes

ai - - - les de - mi - clo - - - ses Qui vol -

The first system of music features a vocal line in a soprano clef with a key signature of two flats and a 2/7 time signature. The lyrics are "ai - - - les de - mi - clo - - - ses Qui vol -". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. A fermata is placed over the first measure of the piano part.

- li - - - gent sur les ro - - -

The second system continues the vocal line with the lyrics "- li - - - gent sur les ro - - -". The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand, marked with a piano (*p*) dynamic. A fermata is placed over the first measure of the piano part.

- ses.

The third system shows the vocal line with the lyrics "- ses.". The piano accompaniment includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), and *pp* (pianissimo). A fermata is placed over the first measure of the piano part.

O dé - li - ces, je res -

The fourth system features the vocal line with the lyrics "O dé - li - ces, je res -". The piano accompaniment includes a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. A fermata is placed over the first measure of the piano part.

très expressif.

- pi - - - re Tes di - vi - nes tres - ses blon - des; Ta voix

pu - - - re, cet - te ly - - re, Suit la

pp

les 2 Ped.

va - - - gue sur les on - - -

m.f.

- des Et, su - a - - ve, les ef -

expressif.

retenez et dim.

fleur, les effleur, su-

suivez. dim.

retenez encore.

- a - ve, Comme un cygne qui se

suivez.

pleu - re!

f *pp*

Ped

SEULE

Poésie de THÉOPHILE GAUTIER.

N° 6.

à Monsieur GEORGES HARTMANN.

Assez animé.

CHANT.

Assez animé.

PIANO.

p

p

Dans un baiser, l'onde, au ri - va - ge, Dit ses douleurs.

Pour con - so - ler la fleur sau - va - ge, L'aube a des pleurs,

Le vent du soir — conte sa plainte Aux vieux cy-près,

La tour-te-relle au thé-ré-bin-the, Ses longs re-

dim. *p*

pp
-grets.

p

très expressif.

Aux flots dormants quand tout re - po - se, Hors la douleur,

La lu - ne parle et dit la cause De sa pâ - leur; _____

Tou dô - me blanc, Sainte So - phi - e, Parle au ciel bleu, _____

Et, tout rê - veur, le ciel con - fi - - e Son rê - ve à _____

Dieu... _____

suivez.

rall.

un peu déclamé.

Arbre ou tom-beau, ——— co - lombe ou ro - se,

p sans sécheresse.

Onde ou ro-cher, ——— Tout i - ci - bas ———

a quel-que cho-se Pour s'é-pan - cher... ———

triste.
f
Moi, je suis seule, ——— et rien au mon - de Ne me ré -

mf

retenez un peu,

p - pond, Rien... Rien — que ta voix

dim.

dim. suivez.

pp a Tempo. morne et pro - fon - de,

a Tempo.

pp Som - bre Hel - les - pont!

ppp

LA NUIT

Poésie de THÉODORE de BANVILLE.

N° 7.

à Monsieur DELMAS, de l'Opéra.

CHANT. *Très calme.*

p

Nous bé-nis-sions la dou-ce

PIANO. *pp m.g.*

nuit Dont le frais bai-ser — nous dé - li - vre; — Sous ses voi - les on se sent

sans retenir.

vi - vre Sans in-qui-è - tu - de et sans bruit.

espress.

5

Le sou-ci dé-vorant s'en - fuit, — Le parfum de l'air — nous en -

- i - vre... — Nous bé-nis-sions la dou-ce nuit — Dont le frais bai -

- ser nous dé - li - vre! — Pa - le songeur qu'un Dieu pour -

dim. *pp* *p* *ppp* *m.g.* *m.d.*

Un peu plus accentué.

- suit, — Re-po-se - toi, — fer-me ton li - vre. — Dans les

Animez un peu.

cieux, — blancs comme du gi - vre, Un flot

d'as - tres fris - son - ne et

luit!

1^{er} Mouv! *expressif.*
Nous bé_nissons la dou_ce nuit!

1^{er} Mouv!
pp

OFFRANDE

Poésie de PAUL VERLAINE. (1)

N^o 8.

à ***

CHANT. *Pas trop lent.* *p*

Vo - ci des

PIANO. *Pas trop lent.* *pp*

fruits, des fleurs, des feuil - les et des bran - ches, Et

très doux.

puis voi - ci mon cœur qui ne bat que pour vous;

(1) "ROMANCES SANS PAROLES" Cette mélodie est publiée dans ce volume avec l'autorisation de AMNÉES



cresc.

Ne le dé_chi_rez pas — A — vec vos deux mains blan — ches

très expressif. *pp* *sans ralentir.*

Et qu'à vos yeux si beaux l'humble pré — sent — — — — — soit

Ped. _____ *

doux. J'ar —

pp

un peu plus accentué.

— ri — ve, tout cou_vert en — co — re de ro_sé — e Que le

vent du ma - tin vient gla - cer à mon front... Souf -

- frez que ma fa - tigue, à vos pieds re - po - sé - e,

Rê - ve des chers instants — qui la dé - las - seront.

très éteint.
Sur vo - tre jeu - ne sein lais - sez rouler ma tê - te

Tou-te so-nore en-cor de vos der-niers bai-sers,

Lais-sez-la s'a-pai-ser de la bon-ne tem-pê-te

Et que je dorme un peu puis-que vous re-po-

pp *ppp*

p *pp*

Ped. *

-sez.

pp

TROIS JOURS DE VENDANGE

Poésie d'ALPHONSE DAUDET.

N^o 9.

à Madame ALPHONSE DAUDET.

CHANT. *Franc et rythmé.* *mf*

PIANO. *Franc et rythmé.* *p* *f* *p*

Je l'ai ren-con-

-trée un jour de ven-dan-ge, La ju-pe trous-

-sée et le pied mi-gnon, Point de guim-pe

jaune et point de chi - gnou, L'air du ne bac -

- expressif, tendre.
- chante et les yeux d'un an - ge. Sus - pendu - e au bras -

legato.

d'un doux com - pa - gnou, Je l'ai ren - con - trée aux

sans ralentir, simplement.
champs d'A - vi - gnou, Un jour de ven - dan -

mf

p

Un peu plus accentué.

p *f* *p*

Je l'ai ren - con - trée un jour de ven - dan - ge, La

cresc.

plaine é - tait morne et le ciel brû - lant.

Plus lent.

p

El - le mar - chait seule et d'un pas trem - blant,

p

rit.

Son re - gard brillait d'u - ne flamme é - tran - ge...

a Tempo. *en déclamant un peu. cresc.*

Je fris_son - - ne en_cor - - en me rap-pe_lant - -

a Tempo. suivez.

p

Com_me je te vis, cher fan - tô - me blanc, Un

mf

sans ralentir.

jour de ven - dan - - ge.

sans ralentir.

p

Un peu plus lent.

ritenuto. *p* Je l'ai ren-con-trée un

jour de ven-dan-ge, Et j'en rêve en-cor pres-que

pp

Assez lent. *pp* tous les jours: Le cerceuil é-tait cou-

Assez lent. *pp*

-vert en ve-lours, — Le drap noir por-tait u-ne dou-ble

fran - ge. Les sœurs d'A - vi -

p

les 2 Ped.

- gnon pleuraient tout au - tour! La vigne a - vait trop de rai -

pp

- sin... L'A - mour a - vait fait la ven - dan - - ge.

pp

ppp

INFIDÉLITÉ

Poésie de THÉOPHILE GAUTIER.

N° 10.

à MARGUERITE NAUDIN.

CHANT.

Pas trop lent. *p et très simplement.*

Voi-ci

PIANO.

Pas trop lent.

p

For - me qui ba - lan - ce Son om - - -

- bre sur le sentier; Voi-ci le jeune églan - tier, Le

dim.

bois — où dort le si - len - - - ce.

Le banc de pier - re où, le soir, Nous ai - mions

dim.

à nous as - soir.

p mais plus accentué.

Voi - ci la voûte en - bau - mé - e Dé - bé - niérs — et

de li - las ——— OÙ, *cresc.* lors-que nous

é - tions las, ——— En - sem - ble, *express.* ma bien ai -

- mé - e, Sous des guir - lan - des de fleurs, Nous laissons

fuir les chaleurs. ——— *esp.*

dim.

L'air est pur,

le ga - zou ——— doux,

pp

Plus lent.

Rien, — rien — n'a donc changé... que vous!

rit. — — — **a Tempo.**

diminuendo. *pp* *ppp*

FÊTES GALANTES

Poésie de PAUL VERLAINE.

N^o 11.

à CHARLES LEVADÉ.

Allegretto.

CHANT.

Allegretto.

PIANO.

p

très crâne et avec élégance.

Les donneurs — de sé — ré — na — des

f

p

en marquant légèrement la basse.

Et les bel - les é - cou - teu - ses Echan - gent des propos

fa - des Sous les ra - mu - res chan - teu - ses.

8

p

8

maniéré.

C'est Tir_cis et c'est A -

8

f *p* *dim.*

- min - - te, Et c'est l'é_ternel Cli - tan - dre, Et c'est Da -

- mis, qui, pour main_te Cru - el - le, fit maint vers ten - dre...

mf grazioso.

finement.

Leurs cour_tes ves_tes de soi - - - e, Leurs lon

pp *pp*

- gues ro_bes à queu - - - es, Leur é - lé - gan - ce, leur

pp

joi - - - e Et leurs mol - les ombres bleues

molto dim. *rall.*

rall.

p *a Tempo.*
Tour_bil_lon - - - nent dans l'ex - ta - - - se d'u - ne

pp a Tempo. *crese.*

lu - - ne ro - - se et gri - - -

p

poco ritenuto.

a Tempo. *mf*

se. Et la man-do-li-ne

a Tempo.

pp *f* *p*

(En fausset) *ppp* *mf* *p*

ja-se Par-mi les frissons de bri-

sans ralentir.

se.

p *mf*

dim. *p* *f*

CIMETIÈRE DE CAMPAGNE

Poésie de GABRIEL VICAIRE.

N° 12.

à Mademoiselle J. LYON.

Andantino, sans lenteur.

CHANT.

PIANO.

très simplement.

J'ai re - vu le ci - me - tiè - re Du beau pa - ys d'Ambé - rieux Qui m'a

fait le cœur jo - yeux Pour la vie en - tiè - re,

dim.

Et sous la mousse et le thym, — Près des ar-bres de la eu - re,

J'ai mar-qué la place obscu - - re Où, quelque ma - tin, —

Libre en-fir de tout far - deau, — J'i -rai, — tranquil-lement —

faire, Entre mon père et ma mè - re, Mon dernier do - do. —

Pas d'é-pi-ta-phe su - per - be, Pas le moin - - dre tra la

la, Seu-le-ment, par-ci, par-là, Des ro-ses dans

Cédez un peu.

l'her - be, — Et de la mousse à foi-son, —

Poco rit. (très peu)

De la lu-zer-ne fleu-ri - - e, A-vec un bout de prai-suirez et dim.

a Tempo.
p
 - rie A mon ho - ri - zon!
a Tempo.
pp gracieux.

calmato.
p
 Lé - gli - se de ma jeu -

- nes - se, Lé - gli - se au blanc ba - di - geon, Où ja -

- dis, pe - tit cler - geon, J'ai ser - vi la mes -

- se, Lé - gli - se est en - co - re là, tout près, Qui

di - - -

mi - - - nu - - - en - - - do.

mon - te sa vieil - le gar - - de Et, sans se trou -

- - - mi - - - nu - - - en - - - do.

- bler, re - gar - de Les rangs de cy - près.

pp

cresc.

En - tou - ré de tous mes pro - - - ches, Sur le

bourg, comme au - tre - fois, J'en - ten - drai tou - rir la voix Lé - gè - re des

clo - - - ches...

di - mi - nu - en - do

p

p

El - les ont vu - mes vingt ans!...

Et n'en sont pas plus mo - ro - ses.

rall.

El - les me di - ront des cho - ses

suivez.

p

à l'aise, en diminuant.

Pour pas - ser le temps.

pp

ri - te - nu - to,

pp

FLEUR FANÉE

Poésie de LÉON DIERX.

N° 13.

à EDOUARD RISLER.

Moderato.

CHANT.

PIANO.

p en faisant toujours chanter l'accompagnement.

très lié, très expressif.

Cet-te fleur, — au-tre-fois don-né - e, — A gar-

- dé l'odeur d'un beau sein, —

esp.

dim.

Il s'en é - chap - pe tout l'es - saim Des sou - ve - nirs d'une autre an -

- né - e — Où la blancheur — au pur dessin —

p *calme et gracieux.*

Charma quelque âme for - tu - né - e.

un peu moins accentué.

Heu - reu - se fut la ma - ti - né - e, Qui l'embar - mait. ô fleur — fa -

né - - - e, A qui le temps, ——— doux as-sa-sin, ———

— Fit u - ne mort si for - tu - né - - - e. ———

Il n'a tu - é que ton des - sin, ——— Non les rê - ves de cette an -

- né - e, Dont, sur toi, ——— flot - te tout l'es - sain. ———

mf
Et j'y

p

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole rest followed by a half note G4 and a quarter note A4. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic and a series of chords and moving lines.

sens, autour d'un beau sein, L'odeur d'a-mour, par toi dou-

This system contains the third and fourth staves. The vocal line continues with the lyrics "sens, autour d'un beau sein, L'odeur d'a-mour, par toi dou-". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

espress.
- ne - e, O fleur, que je garde à des -
mf espress. *suivez.*

This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line continues with the lyrics "- ne - e, O fleur, que je garde à des -". The piano accompaniment includes the instruction *mf espress.* and the word *suivez.*

- sein!

p

This system contains the seventh and eighth staves. The vocal line concludes with the lyrics "- sein!". The piano accompaniment continues with chords and moving lines, ending with a piano (*p*) dynamic.

L'INCREDULE

Poésie de PAUL VERLAINE.

N° 14.

Allegretto. *un peu léger, très simplement.*

CHANT. Tu crois au marc de ca -

Allegretto. *p*

PIANO. *p*

plus expressif.

- fé, — Aux pré - sa - ges, aux grands jeux... — Moi, — je ne

p

légèrement.

crois — qu'en tes grands yeux. — Tu

sans rigueur. *p*

crois aux con - tes de fé - es, Aux jours né - fas - tes, aux son - ges...

Moi, — je ne crois — qu'en tes men - son - ges!

Tu

crois en un va - gue Dieu, — En quel - que saint spé - ci -

al, ———— *dim.* En tel "A - ve" *pp* con - tre tel mal... ————

rit.

Un peu plus lent, plus expressif.

Je ne crois qu'aux heures bleues — Et ro -

p *p*

très simple, les basses doucement marquées.

- ses, que tu m'é - pan - - ches Dans la vo - lup -

4

- té des nuits blan - - - ches... ————

Et — si pro — fonde est ma foi, — — — — — En vers

tout ce que je crois, — — — — — Et si pro — fonde est ma

foi, — — — — — Que je ne vis que pour

dim. en ralentissant beaucoup.

toi! — — — — —

LES CYGNES

Poésie de ARMAND RENAUD.

N^o 15.

au poète JEAN LAHOR.

Calme et très blanc.

CHANT.

PIANO.

p

avec les 2 Pédales, tout à fait lié.

p

Ton âme est un lac d'a -

- mour — Dont mes dé - sirs — sont les Cy - gnes...

Vois ——— comme ils en font le

tout, ——— Comme ils y creu - - sent des li - -

gnes... Vo - ya - geurs ——— a - ven - tu -

- reux, Ils vont ——— les ai - les ou - ver - - tes...

Rien n'est i - guo - ré par eux Des flots

espress.

à peine...
bleus aux î - les ver - les...

Bru - yants et pom.

espress.

- peux, les uns Sont d'un blanc que rien n'é - ga - le,

dim.

Dé - sirs nés dans les par - fums Par un so -

f très clair.

- leil de Ben - ga - - - - le!.. Les

au - tres, muets et noirs, Ont comme un air de mys - tère...

p

plus expressif.

Dé - sirs, nés pendant les

soirs — Où tout s'en - dort — sur la ter -

re... Sans

avec un apaisement. *mf*

molto dim, *suivez.* *espr.*

animez - - - - -

nom - bre sont ces oi - seaux — Que ton â - me voit é -

suivez.

augmentez aussi.

- clo - re! Com - bien dé - ja — sur les eaux — Et com -

p

- bien — à maître en - co - - - - - re!
reprenez le mouvement.

p a Tempo.
Ton âme est un lac d'a - mour — Dont mes dé -

- sirs — sont les Cy - - - gues... Vois, —
dim.

— comme ils en font le tour, —

Vois! _____ Vois! _____

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has two measures with the word "Vois!" followed by a long horizontal line indicating a sustained note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

pp
Vois! _____ comme ils font le tour _____ de ton

pp *legatissimo.*

The second system continues the vocal line with the lyrics "Vois! _____ comme ils font le tour _____ de ton". The piano accompaniment is marked *pp legatissimo.* and features a flowing, legato accompaniment in the right hand and a steady bass line in the left hand.

pp
à - - - - - me!

pp

The third system continues the vocal line with the lyrics "à - - - - - me!". The piano accompaniment is marked *pp* and features a flowing, legato accompaniment in the right hand and a steady bass line in the left hand.

pp

The fourth system shows the piano accompaniment continuing. It features a flowing, legato accompaniment in the right hand and a steady bass line in the left hand. A fermata is placed over the final note of the right hand.

(L. CHATELAIN, 1893.)
(PARIS, 1894.)

D'UNE PRISON...

Poésie de PAUL VERLAINE.

"Par dessus le mur de ma fenêtre.....je voyais, c'était en Août,
se balancer la cime aux feuilles voluptueusement frémissantes
de quelque haut peuplier d'un square ou d'un boulevard voisin.
En même temps m'arrivaient des rumeurs lointaines, adoucies,
de fête....."

PAUL VERLAINE
(MES PRISONS)

à LÉON DAUDET.

N° 16.

Pas trop lent.

CHANT.

PIANO.

Pas trop lent.

p

Les deux pédales, constamment.

avec la plus grande tranquillité.

p

Le ciel est par dessus le toit, si bleu, — si

cal — — — me... — — — Un air — bre, par dessus le

toit — ber - ce sa pal - - - me... — La

p

clo - che dans le ciel qu'on voit, — dou - ce - ment

p

pp *dim. encore si possible.*
 tin - te, Un oi - seau sur l'ar - bre qu'on voit, — chan - te sa

pp *p*

plain - - - te... Mon

p *p*

Dieu, mon Dieu! — La vie est là simple et tran - quil - le!...

cresc. *express.*

p

pp

Cet - te pai - si - ble ru - meur là — vient de la

p

Un peu plus lent, et douloureux.

vil - le... — Qu'as - tu

rit. *f* *très expressif.*

fait, — ô toi que voi - là pleu - rant sans ces - se, —

f Dis! — gras-tu fait, — *dim.* toi que voi — là, — de la jeu —

p suivez.

a Tempo.

— nes — se? *p* Le ciel est, par dessus le

pp

p

pp

toit — si bleu, — si cal — — — —

— me!.. —

ppp

DERNIER VOEU

Poésie de THÉODORE de BANVILLE.

N° 17.

CHANT. *Pathétique.* *f*

Oh! quand la mort, — que rien ne sau-

PIANO. *Pathétique.* *f*

-rait a - pai - ser, Nous pren - dra, — tous les deux dans un der -

moins f

-nier bai - ser, — Et jet - te - ra, — sur nous, — le mau -

p

retenez.

-teau de ses ai - les, Puis_sions nous re - po -

p suivez.

a Tempo.

-ser sous deux pier - res ju - mel - les!

a Tempo.

pp

Puis - sent les fleurs de rose aux par -

p

crescendo.

-fims en - bau - més Sor - tir de nos deux corps qui se sont

en cédant

tant ai_més, Et nos âmes fleu_rir en sem -

suivez.

Plus lent, très expressif.

ble, et, sur nos tom - bes, Se bec_que_ter long -

p

- temps - d'a_mou_reu_ses co - lom - bes!

esp.

f *esp.*

SÉRAPHINE

Poésie de HENRI HEINE.

N° 18.

à Mesdemoiselles R.

Presque andante.

CHANT.

PIANO.

p

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Presque andante'. The piano part begins with a dynamic marking of 'p'.

p

Quand je che - mi - ne, le soir, dans la fo - rê - t,

très doux.

Detailed description: This system contains the vocal line and piano accompaniment for the third and fourth measures. The lyrics are 'Quand je che - mi - ne, le soir, dans la fo - rê - t,'. The piano part continues with a dynamic marking of 'pp'.

pp

très doux.

Detailed description: This system contains the piano accompaniment for the third and fourth measures. The dynamic marking is 'pp'.

dans la fo - rê - t rê - veu - - - - - se,

Detailed description: This system contains the vocal line and piano accompaniment for the fifth and sixth measures. The lyrics are 'dans la fo - rê - t rê - veu - - - - - se,'. The piano part continues with a dynamic marking of 'pp'.

Tou - jours che - mi - ne à mon cô -

- té - ta tendre i - ma - ge.

un peu plus accentué.

N'est-ce pas là ton voi - le blanc? N'est-ce pas ton doux vi -

- sa - - ge? Ou bien, ne se - rait - ce que le clair de

Ped. ☆

lu - - - ne. Qui bril - - - le à tra - vers les

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

som - bres sa - pins?... Est - ce mes pro - pres

mf

lar - mes que j'entends cou - ler doucement?... Ou se peut-il, ré - el - le -

p

- ment, que tu vien - - nes, pleurant à mes cô - tés! *très peu retenu.*

exp.

très peu retenu.

Ped. ☆

a Tempo.

...dans la fo - rêt rê -

pp

esp.

- veu - - - - - se, Tou -

- jours chemine à mon cô - té - - - - - la tendre i - ma - ge

pp

p

dim.

ppp

Ped.

(10 AVRIL 1892)
(5^b - 6^b 1/2.)

NOCTURNE

Poésie de JEAN LAHOR.

N° 19.

Andantino lento. (extrêmement vague et doux)

CHANT

Andantino lento. (extrêmement vague et doux)

PIANO.

pp

p

Sur ton sein pâ - - le, mon cœur

dort ——— D'un som - meil ——— doux ——— com - me la

musical notation system 1: vocal line with lyrics "morti", piano accompaniment, dynamics *pp* and *p esp.*

musical notation system 2: vocal line with lyrics "Mort ex - qui - se...", piano accompaniment, dynamics *p* and *p esp.*

musical notation system 3: vocal line with lyrics "Mort par - fu - mé - e!", piano accompaniment, dynamics *pp*

musical notation system 4: vocal line with lyrics "Au souf - fle De la bien ai -", piano accompaniment

- mée,

dim

Ped.

Un peu moins animé. (mais très peu)

pp

Sur ton sein pâ - - - le...

retenez très peu.

pp

retenez très peu.

Mon cœur dort...

pp

très baigné de pédale.

8

ppp

rall.

(OCTOBRE 1893)

A PHIDYLÉ

SOLO et CHŒURS

Poésie de LÉCONTE de LISLE.

(ÉTUDES LATINES)

N° 20.

à mon ami MARCEL PROUST.

Moderato.

UNE
BELLE BASSE.

6 SOPRANL.

4 TÉNORS.

Moderato.

PRIMA.

PIANO
à 4 mains.

SECONDA.

Offre un encens modeste aux La-res familiers, Phidy -

Offre un encens modeste aux La-res familiers, Phidy -

majestueux et familier.

Offre un encens modes...te aux

- lé... —

- lé... —

p très plaqué.

p très plaqué.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics 'Offre un encens modes...te aux'. The second and third staves are treble clef vocal lines with lyrics '- lé... —'. The fourth and fifth staves are piano accompaniment, with the instruction '*p très plaqué.*' written above the first staff. The piano part features a rhythmic pattern of chords and single notes.

La - res fa - mi - liers, Phi - dy - lé, fruits récents, ban - de -

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics 'La - res fa - mi - liers, Phi - dy - lé, fruits récents, ban - de -'. The second and third staves are treble clef piano accompaniment. The fourth and fifth staves are bass clef piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the first system.

- let - tes fleu - ri - es,
pp
 Offre un en - cens - mo - des - te
pp
 Offre un en - cens - mo - des -

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics '- let - tes fleu - ri - es,'. The second staff is a treble clef vocal line with the lyrics 'Offre un en - cens - mo - des - te' and a *pp* dynamic marking. The third staff is another treble clef vocal line with the lyrics 'Offre un en - cens - mo - des -' and a *pp* dynamic marking. The bottom four staves (treble and bass clefs) form a piano accompaniment, primarily consisting of chords and arpeggiated figures.

Et tu ver - ras plo - yer - les - ri - ches es - pa - liers Sous le -
 - te...

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics 'Et tu ver - ras plo - yer - les - ri - ches es - pa - liers Sous le -'. The second staff is a treble clef vocal line with the lyrics '- te...'. The bottom four staves (treble and bass clefs) form a piano accompaniment, primarily consisting of chords and arpeggiated figures.

poids des grap - pes mù - ri - es. *pp*
 Offre un en - cens...
 Offre un en - cens...

The first system consists of a vocal line in bass clef and two piano accompaniment staves. The vocal line has lyrics: "poids des grap - pes mù - ri - es." followed by a fermata. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

un peu plus accentué.
 Laisse aux pen - tes d'Al - gi - de, au — vert pa - ys Al - bain, — La bre - *pp*
 Laisse, aux pen - tes d'Al - gi - de, la bre - *pp*
 Laisse, aux pen - tes d'Al - gi - de, la bre -

The second system continues with a vocal line in bass clef and two piano accompaniment staves. The vocal line has lyrics: "Laisse aux pen - tes d'Al - gi - de, au — vert pa - ys Al - bain, — La bre -" followed by a fermata. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

sans respirer.

_ bis _ Paî - tre Cy - tise et thym sous l'y -

_ bis qui pro - met u - ne toison pro - chai - ne...

dim.

dim.

_ eu - se et le chê - ne. Ne rou - gis pas ta blan - che

molto dim.

molto dim.

p
 main! U - nis au ro - ma - rin le

pp U - nis le myrte au ro - ma - rin, *f* U - nis au ro - ma -

pp U - nis le myrte au ro - ma - rin, *f* U - nis au ro - ma -

pp *pp*

pp *pp*

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is a bass clef vocal line with lyrics 'main! U - nis au ro - ma - rin le'. The second and third lines are treble clef vocal lines with lyrics 'U - nis le myrte au ro - ma - rin, U - nis au ro - ma -' and 'U - nis le myrte au ro - ma - rin, U - nis au ro - ma -'. The piano accompaniment consists of four staves: two for the right hand and two for the left hand, featuring chords and arpeggiated figures. Dynamics include *p*, *pp*, and *f*.

myr - te pour tes la - res of - ferts du - ne main pu - re aux

-rin le myr - te...

-rin le myr - te...

p

Detailed description: This system contains the second two lines of the musical score. The top line is a bass clef vocal line with lyrics 'myr - te pour tes la - res of - ferts du - ne main pu - re aux'. The second and third lines are treble clef vocal lines with lyrics '-rin le myr - te...' and '-rin le myr - te...'. The piano accompaniment consists of four staves: two for the right hand and two for the left hand, featuring chords and arpeggiated figures. A dynamic marking of *p* is present. The system concludes with a long horizontal line across the vocal staves, indicating the end of the phrase.

an - gles de l'autel... *p* Sou -

Offre un en_cens mo-des - te

Offre un encens mo-des -

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics 'an - gles de l'autel...' and a dynamic marking '*p*' at the end. The second staff is a treble clef vocal line with lyrics 'Offre un en_cens mo-des - te'. The third staff is another treble clef vocal line with lyrics 'Offre un encens mo-des -'. The bottom four staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, showing chordal textures.

- vent, — ô Phi_dy - lé, mieux que des dons plus ra - res, Les

- le...

ppp *legatissimo.*

ppp *molto legato.*

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics '- vent, — ô Phi_dy - lé, mieux que des dons plus ra - res, Les'. The second staff is a treble clef vocal line with lyrics '- le...'. The bottom four staves are piano accompaniment. The right hand (treble clef) is marked '*ppp* *legatissimo.*' and the left hand (bass clef) is marked '*ppp* *molto legato.*'.

dieux ai - ment for - ge et le sel.

p Offre un en - cens mo - des - te aux

p Offre un en - cens mo - des - te aux

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics "dieux ai - ment for - ge et le sel." The second and third staves are treble clef vocal lines, both with the lyrics "Offre un en - cens mo - des - te aux" and a piano dynamic marking (*p*). The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, featuring chords and melodic lines.

La - res fa - miliers, Phi - dy - - lé.

La - res fa - miliers, Phi - dy - - lé.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef vocal line with the lyrics "La - res fa - miliers, Phi - dy - - lé." The second staff is another treble clef vocal line with the same lyrics. The bottom three staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, featuring chords and melodic lines.

